

SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

2003 Julkaistu Helsingissä 29 päivänä joulukuuta 2003 N:o 1202—1213

SISÄLLYS

N:o		Sivu
1202	Laki tuomareiden nimittämisestä annetun lain muuttamisesta	4031
1203	Laki hovioikeuslain 6 §:n muuttamisesta	4033
1204	Laki käräjäoikeuslain muuttamisesta	4034
1205	Laki Korkeimmasta hallinto-oikeudesta annetun lain 2 a §:n muuttamisesta	4036
1206	Laki hallinto-oikeuslain muuttamisesta	4037
1207	Laki vakuutusoikeuslain 4 ja 5 §:n muuttamisesta	4039
1208	Laki työtuomioistuimesta annetun lain 6 §:n muuttamisesta	4040
1209	Laki markkinaoikeuslain muuttamisesta	4041
1210	Laki sotilasoikeudenkäyntilain muuttamisesta	4042
1211	Laki patentti- ja rekisterihallituksen valitusasioiden käsittelystä annetun lain 9 §:n muuttamisesta	4043
1212	Valtioneuvoston asetus saaristokunnista ja muiden kuntien saaristo-osista, joihin sovelletaan saaristokuntaa koskevia säännöksiä	4044
1213	Oikeusministeriön asetus vankeinhoitolaitoksen kaksikielisistä vankilaosastoista	4046

N:o 1202

Laki

tuomareiden nimittämisestä annetun lain muuttamisesta

Annettu Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 2003

Eduskunnan päätöksen mukaisesti
muutetaan tuomareiden nimittämisestä 25 päivänä helmikuuta 2000 annetun lain (205/2000)
1 §:n 3 momentti, 11 §:n otsikko sekä 12 ja 13 § seuraavasti:

1 §

Lain soveltamisala

Valtakunnanoikeudesta säädetään Suomen perustuslaissa.

11 §

Tuomareiden yleiset kelpoisuusvaatimukset ja nimitysperusteet

12 §

Tuomareiden suomen ja ruotsin kielen taitoa koskevat kelpoisuusvaatimukset

Tuomariksi voidaan nimittää 11 §:n mukaiset kelpoisuusvaatimukset täyttävä henkilö, jolla on tuomioistuimen tuomiopiirin väestön enemmistön kielen erinomainen suullinen ja kirjallinen taito sekä:

1) yksikielisessä tuomioistuimessa toisen kielen tyydyttävä ymmärtämisen taito ja tyydyttävä suullinen taito; sekä

HE 103/2003
LaVM 3/2003
EV 81/2003

2) kaksikielisessä tuomioistuimessa toisen kielen tyydyttävä suullinen ja kirjallinen taito.

Ahvenanmaan kärjäoikeuden ja Ahvenanmaan hallintotuomioistuimen tuomareiden kielitaitoa koskevista kelpoisuusvaatimuksista säädetään Ahvenanmaan itsehallintolain (1144/1991) nojalla valtioneuvoston asetuksella.

13 §

Erivapaus

Tuomarin viran kelpoisuusvaatimuksista ei voida myöntää erivapautta.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2004.

Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 2003

Tasavallan Presidentti

TARJA HALONEN

Tämän lain voimaan tullessa tuomarin virkaan nimitettynä oleva on kielitaidon osalta edelleen kelpoinen sellaiseen tuomarin virkaan, johon hän oli kielitaidon osalta kelpoinen ennen tämän lain voimaantuloa.

Ennen tämän lain voimaantuloa määrääjäksi nimitetty tuomari on kielitaidon osalta kelpoinen virkasuhteeseen sen määrääjän loppuun.

Määräaikaiseksi tuomariksi yksikieliseen tuomioistuimeen voidaan tämän lain voimaan tultua nimittää viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2004 päättyväksi määrääjäksi henkilö, joka on osoittanut toisen kielen välttävää suullista taitoa ja joka muilta osin täyttää lain kelpoisuusvaatimukset.

Oikeusministeri *Johannes Koskinen*

N:o 1203

L a k i**hovioikeuslain 6 §:n muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 2003

Eduskunnan päätöksen mukaisesti
muutetaan 21 päivänä tammikuuta 1994 annetun hovioikeuslain (56/1994) 6 § seuraavasti:

6 §

Hovioikeuden esittelijät

Hovioikeuden esittelijöitä ovat asessori ja viskaali. Kelpoisuusvaatimuksena asessorin ja viskaalin virkaan on oikeustieteen kandidaatin tutkinto sekä kokemusta tuomarin tehtävistä.

Kielitaitoa koskevana kelpoisuusvaatimuksena esittelijän virkaan on hovioikeuden tuomiopiirin väestön enemmistön kielen erinomainen suullinen ja kirjallinen taito sekä:

1) yksikielisessä hovioikeudessa toisen kielen tyydyttävä ymmärtämisen taito ja tyydyttävä suullinen taito; sekä

2) kaksikielisessä hovioikeudessa toisen kielen tyydyttävä suullinen ja kirjallinen taito.

Myös hovioikeuden jäsen voi toimia asian esittelijänä. Työjärjestyksessä voidaan muunkin 2 momentissa säädetty kelpoisuusvaatimukset täyttävä virkamies määrätä esittelijäksi.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2004.

Tämän lain voimaan tullessa esittelijän virkaan nimitettynä oleva on kielitaidon osalta edelleen kelpoinen sellaiseen esittelijän virkaan, johon hän oli kielitaidon osalta kelpoinen ennen tämän lain voimaantuloa.

Ennen tämän lain voimaantuloa määräaikaiseksi esittelijäksi nimitetty on kielitaidon osalta kelpoinen virkasuhteeseen sen määräajan loppuun.

Määräaikaiseksi esittelijäksi yksikieliseen tuomioistuimeen voidaan tämän lain voimaan tultua nimittää viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2004 päättyväksi määräajaksi henkilö, joka täyttää laissa säädetty kelpoisuusvaatimukset muilta osin kuin tuomiopiirin toisen kielen tyydyttävän suullisen taidon osalta.

Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 2003

Tasavallan Presidentti**TARJA HALONEN**Oikeusministeri *Johannes Koskinen*

N:o 1204

L a k i

käräjäoikeuslain muuttamisesta

Annettu Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 2003

Eduskunnan päätöksen mukaisesti
muutetaan 28 päivänä kesäkuuta 1993 annetun käräjäoikeuslain (581/1993) 13 a §, sellaisena
kuin se on laissa 1182/2000, ja
lisätään lakiin uusi 4 a § seuraavasti:

4 a §

Käräjäviskaaliksi voidaan nimittää 3 a §:n 2 momentissa ja notaariksi 4 §:n 2 momentissa säädettyt kelpoisuusvaatimukset täyttävä henkilö, jolla on käräjäoikeuden tuomiopiirin väestön enemmistön kielen erinomainen suullinen ja kirjallinen taito sekä:

1) yksikielisessä käräjäoikeudessa toisen kielen tyydyttävä ymmärtämisen taito ja tyydyttävä suullinen taito; sekä

2) kaksikielisessä käräjäoikeudessa toisen kielen tyydyttävä suullinen ja kirjallinen taito.

Ahvenanmaan käräjäoikeuden notaarien kielitaitoa koskevista kelpoisuusvaatimuksista säädetään Ahvenanmaan itsehallintolain (1144/1991) nojalla valtioneuvoston asetuksella.

13 a §

Käräjäoikeudessa voi olla maa-oikeuden käsiteltäväksi säädettyjä asioita varten maa-oikeusinsinöörin virkoja. Maa-oikeusinsinööri on toimivaltainen käsittelemään maa-oikeusasioita myös muissa maa-oikeusasioita käsit-

televissä käräjäoikeuksissa. Maa-oikeusinsinöörien yhteistoiminta-alueista heidän työtilanteensa mukaan määrätään oikeusministeriön asetuksella.

Maa-oikeusinsinöörin virkaan vaaditaan teknillisessä korkeakoulussa maanmittauksen alalla suoritettu tehtävään soveltuva diplomi-insinöörin tutkinto sekä hyvä kokemus kiinteistötoimitusten suorittamisessa ja hyvä perehtyneisyys kiinteistöjen arviointiin.

Kielitaitoa koskevana kelpoisuusvaatimuksena maa-oikeusinsinöörin virkaan nimitettävällä on käräjäoikeuden tuomiopiirin väestön enemmistön kielen erinomainen suullinen ja kirjallinen taito sekä:

1) yksikielisessä käräjäoikeudessa toisen kielen tyydyttävä ymmärtämisen taito ja tyydyttävä suullinen taito; sekä

2) kaksikielisessä käräjäoikeudessa toisen kielen tyydyttävä suullinen ja kirjallinen taito.

Maa-oikeusinsinööri nimitetään virkaan samassa järjestyksessä kuin käräjätuomarista säädetään. Tuomarinvalintalautakunnan tulee ennen nimitysesityksen tekemistä hankkia

maaoikeusinsinöörin viran hakijoista maanmittauslaitoksen keskushallinnon lausunto. Maaoykeusinsinöörillä on perustuslaissa tuomareille säädetty virassapysymisoikeus.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä tammiukuuta 2004.

Tämän lain voimaan tullessa kärjäviskaalin virkaan nimitettynä oleva on kielitaidon osalta edelleen kelpoinen sellaiseen kärjäviskaalin virkaan, johon hän oli kielitaidon osalta kelpoinen ennen tämän lain voimaantuloa.

Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 2003

Tasavallan Presidentti

TARJA HALONEN

Ennen tämän lain voimaantuloa määräaikaiseksi kärjäviskaaliksi nimitetty on kielitaidon osalta kelpoinen virkasuhteeseen sen määräajan loppuun ja ennen tämän lain voimaantuloa notaariksi nimitetty harjoittelukauden loppuun.

Määräaikaiseksi kärjäviskaaliksi ja notaariksi yksikieliseen tuomioistuimeen voidaan tämän lain voimaan tultua nimittää viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2004 päättyväksi määräajaksi henkilö, joka täyttää laissa säädettyt kelpoisuusvaatimukset muilta osin kuin tuomiopiirin toisen kielen tyydyttävän suullisen taidon osalta.

Oikeusministeri *Johannes Koskinen*

N:o 1205

L a k i

Korkeimmasta hallinto-oikeudesta annetun lain 2 a §:n muuttamisesta

Annettu Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 2003

Eduskunnan päätöksen mukaisesti
muutetaan Korkeimmasta hallinto-oikeudesta 22 päivänä heinäkuuta 1918 annetun lain (47/1918) 2 a §:n 3 momentti, sellaisena kuin se on laissa 107/2000, seuraavasti:

2 a §

Sivutoimisen jäsenen kelpoisuusvaatimuksena on soveltuva ylempi korkeakoulututkinto tekniikan tai luonnontieteiden alalta. Lisäksi häneltä edellytetään, että hän on perehtynyt sovellettavaan lainsäädännön alaan kuuluviin tehtäviin. Kielitaitoa koskevana kelpoisuusvaatimuksena ympäristöasiantuntijaneuvokseksi nimitettävällä sivutoimisella jäsenellä on suomen kielen hyvä suullinen ja

kirjallinen taito sekä ruotsin kielen tyydyttävä suullinen ja kirjallinen taito.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2004.

Ennen tämän lain voimaantuloa määräajaksi sivutoimiseksi jäseneksi nimitetty on kielitaidon osalta kelpoinen sivutoimisen jäsenen tehtävään sen määräajan loppuun.

Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 2003

Tasavallan Presidentti

TARJA HALONEN

Oikeusministeri *Johannes Koskinen*

N:o 1206

L a k i**hallinto-oikeuslain muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 2003

Eduskunnan päätöksen mukaisesti
lisätään 26 päivänä maaliskuuta 1999 annettuun hallinto-oikeuslakiin (430/1999) uusi 8 a § sekä 10 §:ään, sellaisena kuin se on laissa 106/2000, uusi 2 momentti seuraavasti:

8 a §

*Asiantuntijajäsenten kielitaitoa koskevat
 kelpoisuusvaatimukset*

Hallinto-oikeuden asiantuntijajäseneksi ja varajäseneksi voidaan määrätä 8 §:ssä säädetty kelpoisuusvaatimukset täyttävä henkilö, jolla on hallinto-oikeuden tuomiopiirin väestön enemmistön kielen hyvä suullinen ja kirjallinen taito sekä:

1) yksikielisessä hallinto-oikeudessa toisen kielen tyydyttävä ymmärtämisen taito ja tyydyttävä suullinen taito; sekä

2) kaksikielisessä hallinto-oikeudessa toisen kielen tyydyttävä suullinen ja kirjallinen taito.

Ahvenanmaan hallintotuomioistuimen asiantuntijajäsenten ja varajäsenten kielitaitoa koskevista kelpoisuusvaatimuksista säädetään Ahvenanmaan itsehallintolain (1144/1991) nojalla valtioneuvoston asetuksella.

10 §

Esittelijät

Kielitaitoa koskevana kelpoisuusvaatimuksena esittelijän virkaan on hallinto-oikeuden tuomiopiirin väestön enemmistön kielen erinomainen suullinen ja kirjallinen taito sekä:

1) yksikielisessä hallinto-oikeudessa toisen kielen tyydyttävä ymmärtämisen taito ja tyydyttävä suullinen taito; sekä

2) kaksikielisessä hallinto-oikeudessa toisen kielen tyydyttävä suullinen ja kirjallinen taito.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2004.

Ennen tämän lain voimaantuloa määrääjäksi määrätty asiantuntijajäsen ja varajäsen on kielitaidon osalta kelpoinen tehtävään sen määrääjän loppuun.

Tämän lain voimaan tullessa esittelijäksi nimitettyä oleva on kielitaidon osalta edelleen kelpoinen sellaiseen esittelijän virkaan, johon hän oli kielitaidon osalta kelpoinen ennen tämän lain voimaantuloa.

Ennen tämän lain voimaantuloa määräaikaiseksi esittelijäksi nimitetty on kielitaidon osalta kelpoinen virkasuhteeseen sen määräajan loppuun.

Määräaikaiseksi esittelijäksi yksikieliseen hallinto-oikeuteen voidaan tämän lain voimaan tultua nimittää viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2004 päättyväksi määräajaksi henkilö, joka täyttää laissa säädetyt kelpoisuusvaatimukset muilta osin kuin tuomiopiirin väestön toisen kielen tyydyttävän suullisen taidon osalta.

Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 2003

Tasavallan Presidentti

TARJA HALONEN

Oikeusministeri *Johannes Koskinen*

N:o 1207

Laki**vakuutusolain 4 ja 5 §:n muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 2003

Eduskunnan päätöksen mukaisesti
muutetaan 21 päivänä helmikuuta 2003 annetun vakuutusolain (132/2003) 4 §:n 1 momentti ja 5 §:n 1 momentti seuraavasti:

4 §

Lääkärijäsenten kelpoisuus ja määrääminen

Lääkärijäsenen ja lääkäriarajäsenen tulee olla laillistettu lääkäri. Lääkärijäsenellä ja lääkäriarajäsenellä tulee olla suomen kielen hyvä suullinen ja kirjallinen taito sekä ruotsin kielen tyydyttävä suullinen ja kirjallinen taito.

ään oikeusministeriön esityksestä viideksi vuodeksi kerrallaan, kuitenkin enintään siihen asti, kunnes he saavuttavat 6 §:ssä säädetyn eroamisiän. Tässä tarkoitettut sivutoimiset jäsenet ja heidän varajäsenensä tulee määrätä siten, että heidän keskuudessaan on riittävästi sekä suomen kielen taitoisia että ruotsin kielen taitoisia henkilöitä.

5 §

Muiden sivutoimisten jäsenten määrääminen

Valtioneuvosto määrää vakuutusolain riittävän määrän työoloja tai yritystoimintaa tuntevia sekä sotilasvamma-asioita tuntevia sivutoimisia jäseniä sekä heidän varajäseni-

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä tammi-kuuta 2004.

Ennen tämän lain voimaantuloa määrääjaksi määrätty lääkärijäsen ja lääkäriarajäsen sekä muu sivutoiminen jäsen ja hänen varajäsenensä on kielitaidon osalta kelpoinen tehtävään sen määrääjän loppuun.

Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 2003

Tasavallan Presidentti**TARJA HALONEN**Oikeusministeri *Johannes Koskinen*

N:o 1208

Laki

työtuomioistuimesta annetun lain 6 §:n muuttamisesta

Annettu Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 2003

Eduskunnan päätöksen mukaisesti
muutetaan työtuomioistuimesta 31 päivänä heinäkuuta 1974 annetun lain (646/1974) 6 §, sellaisena kuin se on laissa 214/2000, seuraavasti:

6 §

Työtuomioistuimen jäseneksi ja varajäseneksi voidaan nimittää kaksikymmentä vuotta täyttänyt Suomen kansalainen, joka ei ole konkurssissa ja jonka toimintakelpoisuutta ei ole rajoitettu.

Työtuomioistuimen 2 §:n 2 momentissa tarkoitetulla jäsenellä ja hänen varajäsenellään tulee olla suomen kielen hyvä suullinen ja kirjallinen taito sekä ruotsin kielen tyydyttävä suullinen ja kirjallinen taito.

Työtuomioistuimen 2 §:n 3 momentissa tarkoitetut jäsenet tulee nimittää siten, että

heidän keskuudessaan on riittävästi sekä suomen kielen taitoisia jäseniä että ruotsin kielen taitoisia jäseniä.

Presidentti, työtuomioistuinneuvos ja jäsen sekä varajäsen on velvollinen eroamaan täytäessään 67 vuotta.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2004.

Ennen tämän lain voimaantuloa määrääjäksi työtuomioistuimen jäseneksi ja varajäseneksi nimitetty on kielitaidon osalta kelpoinen tehtävään sen määrääjän loppuun.

Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 2003

Tasavallan Presidentti

TARJA HALONEN

Oikeusministeri *Johannes Koskinen*

N:o 1209

L a k i

markkinaoikeuslain muuttamisesta

Annettu Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 2003

Eduskunnan päätöksen mukaisesti
lisätään 28 päivänä joulukuuta 2001 annettuun markkinaoikeuslakiin (1527/2001) uusi
5 a § seuraavasti:

5 a §

*Asiantuntijajäsenten kielitaitoa koskevat
kelpoisuusvaatimukset*

Markkinaoikeuden asiantuntijajäseneksi
voidaan määrätä 5 §:ssä säädetty kelpoisuus-
vaatimukset täyttävä henkilö, jolla on suomen
kielen hyvä suullinen ja kirjallinen taito sekä

ruotsin kielen tyydyttävä suullinen ja kirjallinen taito.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä tammi-
kuuta 2004.

Ennen tämän lain voimaantuloa määräajaksi
määrätty asiantuntijajäsen on kielitaidon
osalta kelpoinen tehtävään sen määräajan
loppuun.

Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 2003

Tasavallan Presidentti

TARJA HALONEN

Oikeusministeri *Johannes Koskinen*

N:o 1210

L a k i

sotilasoikeudenkäyntilain muuttamisesta

Annettu Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 2003

Eduskunnan päätöksen mukaisesti
lisätään 25 päivänä maaliskuuta 1983 annettuun sotilasoikeudenkäyntilakiin (326/1983) uusi
10 a § seuraavasti:

10 a §

Alioikeuden sotilasjäsenet ja heidän varajäsenensä tulee määrätä siten, että heidän keskuudessaan on riittävästi sekä suomen kielen taitoisia sotilasjäseniä että ruotsin kielen taitoisia sotilasjäseniä.

Korkeimman oikeuden ja hovioikeuden sotilasjäsenellä on kielitaitoa koskevana kelpoisuusvaatimuksena suomen kielen hyvä

suullinen ja kirjallinen taito sekä ruotsin kielen tyydyttävä suullinen ja kirjallinen taito.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2004.

Ennen tämän lain voimaantuloa määrääjäksi määrätty sotilasjäsen on kielitaidon osalta kelpoinen tehtävään sen määrääjän loppuun.

Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 2003

Tasavallan Presidentti

TARJA HALONEN

Oikeusministeri *Johannes Koskinen*

N:o 1211

L a k i

patentti- ja rekisterihallituksen valitusasioiden käsittelystä annetun lain 9 §:n muuttamisesta

Annettu Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 2003

Eduskunnan päätöksen mukaisesti
lisätään patentti- ja rekisterihallituksen valitusasioiden käsittelystä 26 päivänä kesäkuuta 1992 annetun lain (576/1992) 9 §:ään uusi 2 momentti seuraavasti:

9 §

Kielitaitoa koskevana kelpoisuusvaatimuksena yli-insinöörineuvokseksi määrättävällä on suomen kielen hyvä suullinen ja kirjallinen taito sekä ruotsin kielen tyydyttävä suullinen ja kirjallinen taito.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2004.

Ennen tämän lain voimaantuloa määrääjäksi määrätty yli-insinöörineuvos on kielitaidon osalta kelpoinen tehtävään sen määrääjän loppuun.

Helsingissä 19 päivänä joulukuuta 2003

Tasavallan Presidentti

TARJA HALONEN

Oikeusministeri *Johannes Koskinen*

N:o 1212

Valtioneuvoston asetus**saaristokunnista ja muiden kuntien saaristo-osista, joihin sovelletaan saaristokuntaa koskevia säännöksiä**

Annettu Helsingissä 18 päivänä joulukuuta 2003

Valtioneuvosto on saariston kehityksen edistämiseksi 26 päivänä kesäkuuta 1981 annetun lain (494/81) 9 §:n nojalla sisäasiainministeriön esittelystä päättänyt:

1 §

Saaristokuntia ovat:

Varsinais-Suomi

Dragsfjärd, Houtskari, Iniö, Korppoo, Kustavi, Nauvo, Rymättylä ja Velkua.

Etelä-Savo

Enonkoski, Puumala ja Sulkava.

Pohjanmaa

Maalahti.

Pohjois-Pohjanmaa

Hailuoto.

2 §

Seuraavissa kunnissa oleviin saariin, joihin ei ole kiinteää tieyhteyttä sekä suluissa erikseen mainittuihin saariin ja muihin alueisiin, joihin on kiinteä tieyhteys, sovelletaan saaristokuntaa koskevia säännöksiä:

Uusimaa

Helsinki, Inkoo (myös Storransjö-Hirdal, Barö, Råfsö, Degerö ja Stävö) ja Tammisaari (myös Bromarv, Trollshovda, Lindö, Svedja-Öby ja Odensö-Norrby-Båsa).

Itä-Uusimaa

Pernaja (myös Sarvsalö, Kabböle-Isnäs, Tjuvö ja Strömsland), Porvoo (myös Emäsalo, Vässölandet ja Tirmo-Fagersta), Ruotsinpyhtää (myös Vahterpää, Gäddbergsö) ja Sipoo (myös Kitö ja Löparö).

Varsinais-Suomi

Askainen (myös Lempisaari ja Livonsaari), Halikko (myös Angelniemi ja Angelansaari), Kemiö (myös Kemiön saari), Merimasku (myös Otavan saari), Parainen (myös Stormälö, Lillmälö-Lenholm, Stortervolandet, Lilltervo ja Lemlax), Piikkiö (myös Harvaluoto), Särkisalo (myös Isoluoto ja Kaukasalo), Taivassalo (myös Leikluoto, Kuuste, Mussalo-Lehtinen, Kaitainen ja Naurisluoto-Kuusisto), Västanfjärd (myös Kemiön saari) ja Uusikaupunki (myös Pyhämaa-Lepäinen ja Kittamaa).

Päijät-Häme

Asikkala (myös Vedentausta, Salonsaari, Rutalahti ja Vähä-Pulkkila).

Kymenlaakso

Kotka (myös Tiutinen) ja Pyhtää (myös Munapirtin saari).

Etelä-Karjala

Ruokolahti (myös Äitsaari, Härskiänsaari, Utula-Kietävälä ja Kekäleenniemi), Taipalsaari (myös Kirkkosaari, Rehula-Vehkataipale-Kattelussaari-Nieminen ja Merenlahti) ja Uukuniemi (myös Korpijärvi-Värtsi ja Sarvisalo).

Etelä-Savo

Hirvensalmi (myös Puulasalo-Vahvaselkä-Kilkinkylä-Väisälänsaari), Mikkeli (myös Hirvensalo, Keljunniemi, Piekälänsaari, Pihlajasal, Piskola, Pitkälähti, Saukonsalo ja Ylivesi), Savonlinna (myös Pellossalo-Pitkälä, Loikansaari, Liistonsaari, Mikkolanniemi, Kommerniemi, Kiviapaja, Oravi-Ahvensalmi ja Sorsasalo).

Pohjois-Savo

Kuopio (myös Soisalon saari, Talvisalo ja Varvisaari) 1.1.2005 alkaen, Tervo (myös Linnonsaari, Käpysaari, Lieteniemi ja Hyvölä-Vekaroniemi) ja Vehmersalmi (myös Soisalon saari) 31.12.2004 saakka.

Pohjois-Karjala

Juuka (myös Larinsaari-Koveronsaari, Ri-

Helsingissä 18 päivänä joulukuuta 2003

toniemi ja Ruottilansaari), Kesälahti (myös Sarvisalo, Pellavasniemi-Kiurusaari, Pölläniemi-Lentteenniemi ja Mustolanperä-Varmonniemi), Lieksa (myös Koli), Liperi (Tutjunniemi-Roukalahti, Niinikkosaari ja Siikasaari) ja Rääkkylä (myös Oravinsalo, Varpasalo, Asikonsaari ja Nieminen).

Pohjanmaa

Luoto (myös Eugmo), Maksamaa (myös Österö-Kvimo), Mustasaari (myös Köklot, Raippaluoto ja Värlox), Närpiö (myös Storön) ja Oravainen (myös Oxkangar).

Keski-Suomi

Joutsa (myös Kälä-Ollinsalmi), Kivijärvi (myös Lokakylä ja Talviaislahti), Korpilahti (myös Oittila ja Putkilahti), Kuhmoinen (myös Pihlajakoski-Närvä-Ruolahti-Tehi) ja Luhanka (myös Judinsalo-Klemettilä).

Kainuu

Vaala (myös Manamansalo).

3 §

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2004 ja on voimassa 31 päivään joulukuuta 2007.

Ministeri *Hannes Manninen*

Lainsäädäntöneuvos Kari Parkkonen

N:o 1213

Oikeusministeriön asetus

vankeinhoitolaitoksen kaksikielisistä vankilaosastoista

Annettu Helsingissä 18 päivänä joulukuuta 2003

Oikeusministeriön päätöksen mukaisesti säädetään 6 päivänä kesäkuuta 2003 annetun kielilain (423/2003) 40 §:n 2 momentin nojalla:

1 §

Vankeinhoitolaitoksessa on kaksikielinen vankilaosasto Helsingin vankilassa ja sen alaisessa Suomenlinnan työsiirtolassa, Lou-nais-Suomen vankilassa ja sen alaisessa Käy-rän avovankilaosastossa sekä Vaasan vanki-lassa.

2 §

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2004.

Helsingissä 18 päivänä joulukuuta 2003

Oikeusministeri *Johannes Koskinen*

Hallitussihteeri Anne Hartoneva